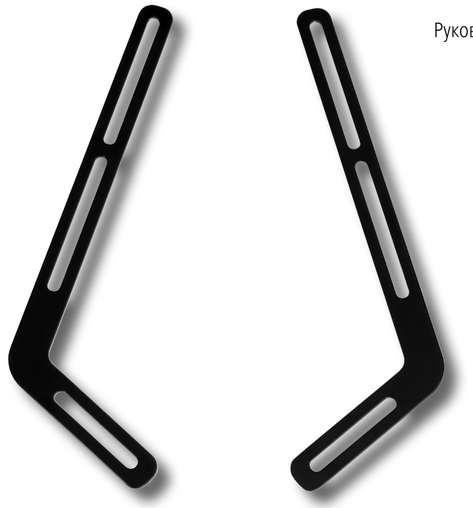
hama®

THE SMART SOLUTION

# Soundbar Halterung
# Soundbar Bracket



| | |
|---|---|
| Operating Instructions | GB |
| Bedienungsanleitung | D |
| Mode d'emploi | F |
| Instrucciones de uso | E |
| Руководство по эксплуатации | RUS |
| Istruzioni per l'uso | I |
| Gebruiksaanwijzing | NL |
| Οδηγίες χρήσης | GR |
| Instrukcja obsługi | PL |
| Használati útmutató | H |
| Návod k použití | CZ |
| Návod na použitie | SK |
| Manual de instruções | P |
| Kullanma kılavuzu | TR |
| Manual de utilizare | RO |
| Bruksanvisning | S |
| Pistokelaturi | FIN |

**00108746**


hama®

**Hama GmbH & Co KG**
**D-86652 Monheim**
**www.hama.com**



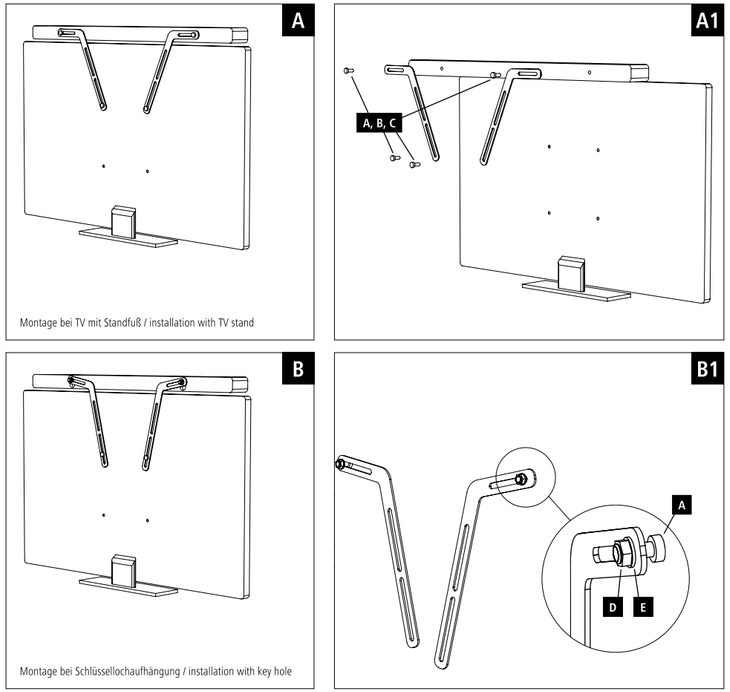
All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

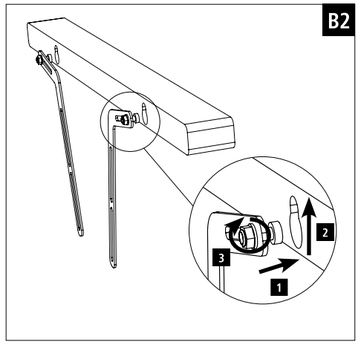


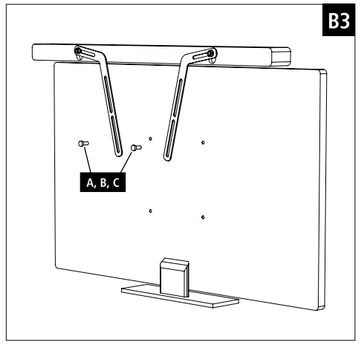
00108746/06.14

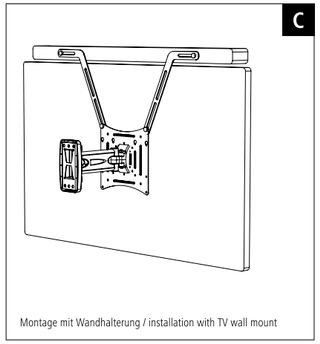

| Installation kit | | | |
|---|---|---|---|
| | (A) M5x20 (x4) | | (D) M5 (x2) |
| | (B) M6x20 (x4) | | (E) M6 (x2) |
| | (C) M8x20 (x4) | | |

**Installation**

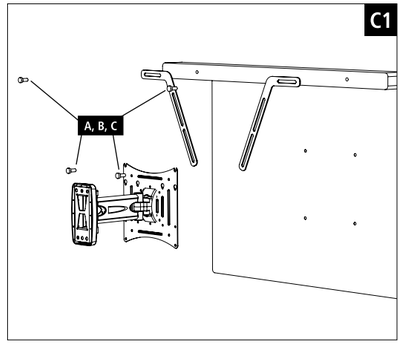


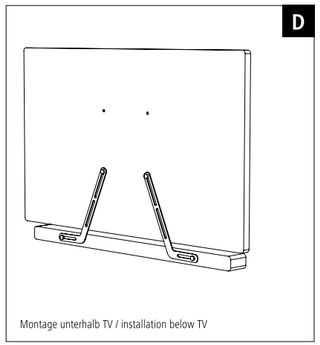


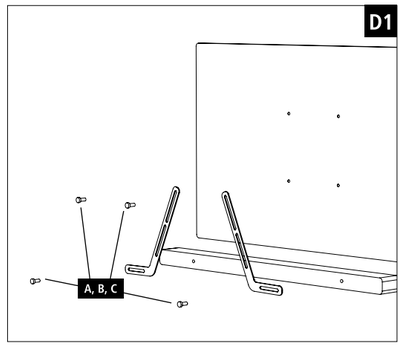




Montage mit Wandhalterung / installation with TV wall mount




Montage unterhalb TV / installation below TV




# GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

**1. Explanation of Warning Symbols and Notes**

**Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

**Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

**2. Package Contents**
- Sound bar bracket
- Installation kit (see contents, Fig. 1)
- These operating instructions

**Note**

Please check that the installation kit is complete before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

**3. Safety Notes**

**Warning**

- Given the multitude of terminal devices, the supplied mounting kit is unable to cover every option.
- It occasionally happens that the screws for attaching the terminal device to the sound bar bracket are too long.
- Read the operating instructions for your terminal device before attempting to mount it. The instructions provide information about the type and measurements of suitable fastening materials.
- If the supplied mounting kit does not contain suitable fastening materials for mounting the terminal device, purchase these from a specialised dealer.
- Never apply force during mounting. This can damage your terminal device or sound bar bracket.
- If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!

- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

**4. Intended use and specifications**
- The soundbar bracket is designed for household use and is used to attach a sound bar to your TV.
- The soundbar bracket is attached to the TV using VESA mounting holes.
- The bracket is only intended for use within buildings.
- Use the bracket only for the intended purpose.
- Maximum load bearing capacity: 20 kg

**5. Installation requirements and installation**

**Note**

- Only mount the soundbar bracket with the help of a second person. Get the support and help you need.
- Different end devices have different options for connecting cables and other devices. Before installation, ensure that the necessary connections will still be accessible after installation.
- The same mounting kit is included with all of our TV wall brackets. Depending on the product and mounting type, you may not need to use the entire mounting kit. Unneeded screws and other small parts may be left over, even if the wall bracket is properly mounted. Keep these leftover parts with the operating instructions in a safe place, just in case you might need them later on (e.g. should you move, sell the product, mount the sound bar bracket in a different location, buy a new TV, etc.).

- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. A ff.).

**6. Setting and maintenance**

**Warning**

Always adjust the bracket with the help of a second person. Get the support and help you need.

- Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only use water or standard household cleaners for cleaning.

**7. Warranty Disclaimer**
Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

**8. Service and Support**
Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com



# D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

**1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen**

**Warnung**

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kenn-zeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

**Hinweis**

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

**2. Packungsinhalt**
- Soundbar-Halterung
- Montagesatz (Inhalt siehe Abb.1 )
- diese Bedienungsanleitung

**Hinweis**

Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

**3. Sicherheitshinweise**

**Warnung**

- Bei der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Endgeräte kann der beigelegte Montagesatz nicht alle Möglichkeiten abdecken.
- In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass die Schrauben zur Anbringung des Endgerätes an der Soundbar-Halterung zu lang sind.
- Lesen Sie vor der Montage die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes. Diese gibt in der Regel Informationen über die Art und die Maße der geeigneten Befestigungsmaterialien.
- Beschaffen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial zur Montage des Endgerätes im Fachhandel, sofern es kein Bestandteil des mitgelieferten Montagesatzes ist.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Dies kann Ihr Endgerät oder die Soundbar-Halterung beschädigen.
- Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!

- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

**4. Anwendungsbereich und Spezifikationen**
- Die Soundbar-Halterung ist für den privaten Hausgebrauch und dient zur Befestigung einer Soundbar am TV-Gerät.
- Die Soundbar-Halterung wird über die VESA-Befestigungslöcher am TV-Gerät befestigt.
- Die Halterung ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie die Halterung ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Maximale Tragekraft: 20 kg

**5. Montagevorbereitung und Montage**

**Hinweis**

- Soundbar-Halterung nur zu zweit montieren. Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!
- Unterschiedliche Endgeräte haben unterschiedliche Anschlussmöglichkeiten für Verkabelung und weitere Geräte. Prüfen Sie vor der Installation, ob sich die benötigten Anschlüsse nach der Montage noch erreichen lassen.
- Sie benötigen je nach Produkt und Montageart nicht den kompletten Montagesatz. Es ist daher möglich, dass auch bei korrekter Montage nicht benötigte Schrauben und andere Kleinteile übrig bleiben. Bewahren Sie diese zusammen mit dieser Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz für einen späteren Gebrauch (Verkauf des Produktes, Umzug, Umbau der Soundbar-Halterung, neuer TV etc.) auf.

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der bebilderten Montageanleitung vor (Abb. A ff.).

**6. Einstellung & Wartung**

**Warnung**

Verstellen der Halterung immer zu zweit durchführen. Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!

- Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.

**7. Gewährleistungsausschluß**
Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

**8. Service und Support**
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com



00108746man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 5-3
01.07.14 13:29

# F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.
Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

**1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques**

**Avertissement**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

**Remarque**

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

**2. Contenu de l'emballage**
- Support de barre de son
- Kit de montage (contenu, voir fig. 1)
- Mode d'emploi

**Remarque**

Avant d'entreprendre l'installation du support, veuillez vérifier que le kit de montage livré est complet et qu'il ne contient pas de pièces défectueuses ou endommagées.

**3. Consignes de sécurité**

**Avertissement**

- En raison de la quantité d'appareils disponibles sur le marché, le kit de montage fourni est susceptible de ne pas convenir à toutes les possibilités.
- Dans certains cas rares, il est possible que les vis soient trop longues pour fixer l'appareil au support de barre de son.
- Veuillez lire le mode d'emploi de votre appareil avant le montage. Ce mode d'emploi vous fournit généralement des renseignements concernant le type et les dimensions des matériaux de fixation.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à votre appareil dans un commerce spécialisé dans où celui-ci n'est pas inclus dans le kit de montage fourni.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors du montage. Une force excessive est susceptible d'endommager votre appareil ou le support de barre de son.
- En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez par de l'installer par vos propres moyens.

- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d'utilisation de l'ensemble.
- Refaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n'y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
- Veillez à ne pas charger le produit asymétri-quement.
- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiate-ment la charge installée et cessez d'utiliser le produit.

**4. Domaine d'application et spécifications**
- Le support est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Le support-Soundbar est prévu pour un usage domestique et sert de fixation d'une soundbar au téléviseur.
- Le support-Soundbar est fixé dans les trous de fixation VESA du poste de télévision.
- Le support est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez le support exclusivement en conformité avec l'usage prévu.
- Charge maximale: 20 kg

**5. Préparatifs de montage et installation**

**Remarque**

- Montez le support-Soundbar à deux et faites attention de ne pas écraser une ligne électrique ou de l'endommager. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.
- Les différents terminaux disposent de différentes options de connexion de câblage et de connexion à d'autres appareils. Avant l'installation, veuillez contrôler que vous pouvez toujours bien accéder aux raccords nécessaires après le montage.
- Un kit de montage identique est fourni avec tous nos supports muraux TV. En fonction du produit et du type de montage, vous n'aurez pas besoin de l'intégralité du kit de montage pour installer le support. Il est donc possible qu'il vous reste des vis ou d'autres petites pièces non utilisées, même en cas de montage correct. Veuillez conserver ces pièces avec le mode d'emploi en lieu sûr pour toute utilisation ultérieure (vente du produit, déménagement, modification du support de barre de son, nouveau téléviseur, etc.).

- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. A et suivantes).

**6. Réglage & entretien**

**Avertissement**

Deux personnes sont nécessaires afin d'ajuster le support. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.

- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l'installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou un détergent ménager courant.

**7. Exclusion de garantie**
La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

**8. Service et assistance**
En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe :
+49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com



# E Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

**1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones**

**Aviso**

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

**Nota**

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

**2. Contenido del paquete**
- Soporte para Soundbar
- Juego de montaje (contenido, véase fig. 1 )
- Estas instrucciones de manejo

**Nota**

Compruebe antes de proceder a la instalación del soporte que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

**3. Instrucciones de seguridad**

**Aviso**

- Debido a la gran variedad de terminales existentes en el mercado, el juego de montaje suministrado no puede cubrir todas las posibilidades.
- En raros casos puede ocurrir que los tornillos de montaje del terminal en el soporte para Soundbar sean demasiado largos.
- Antes de proceder al montaje, léase las instrucciones de manejo de su terminal. Éstas suelen dar información sobre el tipo y el tamaño de los materiales de fijación adecuados.
- Adquiera material de fijación adecuado para el montaje del terminal en un comercio especializado si dicho material no se incluye en el juego de montaje suministrado.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. Ello podría provocar daños al terminal o al soporte para Soundbar.
- En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.

- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.

**4. Campo de aplicación y especificaciones**
- El soporte para Soundbar es para el uso doméstico privado y sirve para fijar una Soundbar a un televisor.
- El soporte para Soundbar se fija al televisor mediante los agujeros de fijación VESA.
- El soporte está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Emplee el soporte exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
  Capacidad de carga máxima: 20 kg

**5. Preparativos de montaje y montaje**

**Nota**

- El soporte para Soundbar se debe montar siempre entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.
- Los diversos terminales tienen diferentes posibilidades de conexión para el cableado y para otros aparatos. Antes de proceder a la instalación, compruebe si las conexiones necesarias seguirán estando accesibles después del montaje.
- Nuestros soportes murales para TV se entregan siempre con el mismo juego de montaje. Dependiendo del producto y del tipo de montaje, no necesitará el juego de montaje completo. Por ello, es posible que aunque el montaje se haya realizado correctamente le sobren tornillos y otras piezas pequeñas. Guárdelos con estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para un uso posterior (venta del producto, traslado, remodelación del soporte P, nuevo TV, etc.).

- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. A ss.).

**6. Ajuste y mantenimiento**

**Aviso**

El soporte se debe desplazar siempre entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.

- Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimestralmente como mínimo). La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.

**7. Exclusión de responsabilidad**
Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

**8. Servicio y soporte**
Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com



00108746man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 4-5
01.07.14 13:29

# RUS Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

**1. Предупредительные пиктограммы и инструкции**

**Внимание**

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

**Примечание**

Дополнительная или важная информация.

**2. Комплект поставки**
- Крепление для звуковой панели
- набор монтажных принадлежностей (комплект см. на рис. 1)
- настоящая инструкция

**Примечание**

Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.

**3. Техника безопасности**

**Внимание**

- В связи с большим количеством оконечных устройств прилагаемые монтажные принадлежности могут не подойти к конкретным условиям монтажа.
- В некоторых случаях винты могут оказаться слишком длинными.
- Перед началом монтажа требуется внимательно ознакомиться с инструкцией оконечного устройства. В инструкции обычно приводятся сведения о типе и размерах крепежных материалов.
- Если прилагаемые монтажные принадлежности не подходят к конкретным условиям монтажа, их необходимо приобрести в специальном магазине
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае это может повредить оконечное устройство и крепление.
- При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.

- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
- По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
- Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
- Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.
- Нагрузка должна распределяться равномерно.
- Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).
- В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

**4. Область применения и характеристики**
- Держатель для крепления звуковой панели к телевизору.
- Держатель крепится к отверстиям VESA телевизора.
- Запрещается применять кронштейн вне помещений.
- Запрещается использовать кронштейн не по назначению.
- Максимальная нагрузка: 20 кг

**5. Подготовка к монтажу и монтаж**

**Примечание**

- Устанавливать держатель разрешается только с помощником. Монтаж выполнять только с помощником!
- Оконечные устройства отличаются друг от друга разъемами подключения. Перед началом установки убедитесь в совместимости и доступности разъемов.
- В комплект телевизионных держателей всегда входит стандартный набор монтажных приспособлений. В зависимости от условий монтажа и изделия для крепления потребуется не весь монтажный набор. По этой причине, в том числе, после правильного монтажа могут остаться неиспользованные болты и другие мелкие детали. Сохраните эти детали, а также настоящую инструкцию для возможного применения в будущем (Продажа продукта, переезд, замена крепления, новый телевизор и т.д.).

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Монтаж выполняется по порядку, согласно рисункам.

**6. Настройка и техобслуживание**

**Внимание**

Регулировку держателя необходимо всегда выполнять вдвоем. Настройку выполнять только с помощником!

- Необходимо регулярно проверять всю конструкцию на прочность (не реже одного раза в квартал). Чистку производить только водой или бытовым чистящим средством.

**7. Отказ от гарантийных обязательств**
Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

**8. Отдел техобслуживания**
По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.comv



# I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

**1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni**

**Attenzione**

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

**Avvertenza**

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

**2. Contenuto della confezione**
- Supporto per soundbar
- Kit di montaggio (contenuto vedi fig. 1)
- Queste istruzioni per l'uso

**Avvertenza**

Prima di procedere al montaggio, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi danneggiati.

**3. Indicazioni di sicurezza**

**Attenzione**

- Con la varietà di terminali presente sul mercato, il set di montaggio in dotazione non può coprire tutte le possibilità.
- In casi rari può accadere che le viti per il montaggio del terminale al supporto della soundbar siano troppo lunghe.
- Prima del montaggio, consultare le istruzioni per l'uso del proprio terminale, che, di regola, contengono informazioni sul tipo e le misure del materiale di fissaggio idoneo.
- Se non è compreso nel kit fi montaggio, procurarsi il materiale di fissaggio idoneo per il montaggio del terminale nel negozio specializzato.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il terminale o il supporto per soundbar.
- In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli!

- Non montare il prodotto sopra luoghi in cui le persone potrebbero stazionare
- Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificarne la stabilità e la sicurezza di esercizio.
- Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse.
- Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- In caso di danni del prodotto, rimuovere immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.

**4. Campo di applicazione e specifiche tecniche**
- Il supporto per Soundbar è stato concepito per l'utilizzo domestico e serve per il fissaggio alla TV di una Soundbar.
- Il supporto per Soundbar si fissa alla TV mediante i fori di fissaggio VESA.
- Il supporto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Utilizzare il supporto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Carico massimo: 20 kg

**5. Operazioni preliminari e montaggio**

**Avvertenza**

- Montare la Soundbar sempre in due. Richiedere l'aiuto di una seconda persona!
- Diversi terminali e diverse possibilità di collegamento per il cablaggio e diversi apparecchi. Prima dell'installazione, verificare che dopo il montaggio gli attacchi necessari siano ancora accessibili.
- Ai nostri supporti da parete per TV è sempre allegato lo stesso kit di montaggio. A seconda del prodotto e del tipo di montaggio non è necessario il kit di montaggio completo. È pertanto possibile che, anche in caso di montaggio corretto, avanzino delle viti e altra minuteria. Conservarle insieme a queste istruzioni d'uso in un luogo sicuro per un utilizzo successivo (Vendita del prodotto, trasloco, spostamento del supporto per sound bar, nuova TV ecc.).

- Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo secondo le istruzioni di montaggio raffigurate (fig. A ss.).

**6. Regolazione e manutenzione**

**Attenzione**

Regolare il supporto sempre in due. Richiedere l'aiuto di una seconda persona!

- Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) che il supporto sia fissato in modo sicuro e ben saldo. Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detergenti per uso domestico.

**7. Esclusione di garanzia**
Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

**8. Assistenza e supporto**
In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com



00108746man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 6-7 01.07.14 13:29

# NL Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

**1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies**

**Waarschuwing**

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

**Aanwijzing**

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

**2. Inhoud van de verpakking**
- Soundbar-houder
- Montageset (inhoud, zie afb.1 )
- Deze gebruiksaanwijzing

**Aanwijzing**

Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er kapotte of beschadigde onderdelen bij de verpakking inbegrepen zijn.

**3. Veiligheidsinstructies**

**Waarschuwing**

- Gelet op het veelvoud aan op de markt te verkrijgen eindapparatuur kan de meegeleverde montageset niet alle mogelijkheden afdekken.
- In sporadische gevallen kan het voorkomen dat de schroeven voor de montage van de eindapparatuur op de soundbar-houder te lang zijn.
- Lees vóór de montage de bedieningsinstructies van uw eindapparatuur. Normaliter vermelden deze instructies informatie over de soort en afmetingen van de geschikte montagematerialen.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigings-materiaal aan voor de montage van de eind-apparatuur, voor zover het geen bestand-deel van de meegeleverde montageset is.
- Tijdens de montage nimmer geweld of grote krachten aanwenden. Dit kan uw eindapparatuur of de soundbar-houder beschadigen.
- Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!

- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschreidt.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.

**4. Toepassingsgebied en specificaties**
- De soundbar-houder is voor het gebruik in de huiselijke kring en dient voor het bevestigen van een soundbar aan het tv-toestel.
- De soundbar-houder wordt met behulp van de VESA-bevestigingsgaten aan het tv-toestel bevestigd.
- De houder is alleen bedoeld voor gebruik ín gebouwen.
- Gebruik de houder uitsluitend voor het doel waarvoor hij gemaakt is.
- Maximale belasting: 20 kg

**5. Montagevoorbereiding en montage**

**Aanwijzing**

- De soundbar-houder altijd met twee personen monteren. Zorg voor ondersteuning en hulp!
- Verschillende eindapparatuur heeft verschillende aansluitmogelijkheden voor kabels en overige apparatuur. Controleer voor de installatie of de benodigde aansluitingen na de montage nog bereikbaar zijn.
- Bij onze tv-wandhouders wordt altijd dezelfde montageset meegeleverd. U heeft naargelang het product en de montagevariant niet de complete montageset nodig. Het is dus mogelijk dat ook bij een correcte montage de niet benodigde schroeven en andere kleine onderdelen overblijven. Bewaar deze onderdelen samen met deze bedieningsinstructies op een veilige plaats voor gebruik op een later tijdstip (verkoop van het product, verhuizing, verplaatsen van de soundbar-houder, nieuwe tv enz.).

- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Werk stap voor stap aan de hand van de montagehandleiding met afbeeldingen (afb. A ff.).

**6. Instelling & onderhoud**

**Waarschuwing**

Verstel de houder altijd met zijn tweeën. Zorg voor ondersteuning en hulp!

- De houder moet regelmatig (minstens elke drie maanden) op goed vastzitten en veiligheid gecontroleerd worden. Reinig alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.

**7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid**
Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

**8. Service en support**
Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com



# GR Οδηγίες χρήσης

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama!
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

**1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων**

**Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

**Υπόδειξη**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

**2. Περιεχόμενα συσκευασίας**
- Στήριγμα ηχόμπαρας
- Σετ συναρμολόγησης (περιεχόμενα βλέπε εικ.1 )
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

**Υπόδειξη**

Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.

**3. Υποδείξεις ασφαλείας**

**Προειδοποίηση**

- Λόγω της ποικιλίας τελικών συσκευών το παρεχόμενο σετ συναρμολόγησης δεν μπορεί να καλύψει όλες τις πιθανότητες.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί οι βίδες για την τοποθέτηση της τελικής συσκευής στο στήριγμα της ηχόμπαρας να είναι πολύ μακριές.
- Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας. Σε αυτές υπάρχουν κατά κανόνα πληροφορίες για το είδος και τις διαστάσεις των κατάλληλων υλικών στερέωσης.
- Αν το κατάλληλο υλικό στερέωσης για τη συναρμολόγηση της τελικής συσκευής δεν υπάρχει στο παρεχόμενο σετ στερέωσης προμηθευτείτε το από ειδικό κατάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και στο στήριγμα.
- Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!

- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα.
- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στερεωμένο σε αυτό πρέπει να ελέγξετε αν κάθονται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.
- Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
- Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθετηθεί φορτίο, το οποίο να ξεπερνά τη μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή.
- Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.
- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).
- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές αφαιρέστε κατευθείαν το τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε.

**4. Πεδίο εφαρμογής και τεχνικά χαρακτηριστικά**
- Το στήριγμα ηχόμπαρας είναι κατάλληλο για οικιακή χρήση και χρησιμοποιείται για τη στερέωση της ηχόμπαρας στην τηλεόραση.
- Το στήριγμα ηχόμπαρας στερεώνεται μέσω των οπών στερέωσης VESA στην τηλεόραση.
- Το στήριγμα προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Το στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μέγιστη αντοχή: 20 kg

**5. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση**

**Υπόδειξη**

- Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!
- Οι διάφορες τελικές συσκευές έχουν διαφορετικές δυνατότητες σύνδεσης ως προς την καλωδίωση και άλλες συσκευές Ελέγξτε πριν την εγκατάσταση, αν υπάρχει πρόσβαση στις απαραίτητες συνδέσεις μετά την τοποθέτηση.
- Μαζί με τα στηρίγματα τηλεόρασης παρέχεται πάντα το αντίστοιχο σετ τοποθέτησης. Ανάλογα με το προϊόν και τον τρόπο τοποθέτησης δεν είναι πάντα απαραίτητο ολόκληρο το σετ στερέωσης. Επομένως, ενδέχεται να περισσέψουν βίδες και άλλα μικροεξαρτήματα, ακόμα και όταν η τοποθέτηση έχει γίνει σωστά Φυλάξτε τα μαζί με το εγχειρίδιο χειρισμού σε ασφαλές μέρος για μετέπειτα χρήση (Πώληση του προϊόντος, μεταφορά, μετατροπή του στηρίγματος ηχόμπαρας, καινούρια τηλεόραση κλπ.).

- Τηρείτε τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εικ. A και παρακάτω).

**6. Ρύθμιση & συντήρηση**

**Προειδοποίηση**

Η μετατόπιση του στηρίγματος πρέπει να διεξάγεται πάντοτε από δύο άτομα. Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!

- Η αντοχή και η λειτουργική ασφάλεια πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπορίου.

**7. Απώλεια εγγύησης**
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

**8. Σέρβις και υποστήριξη**
Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com



00108746man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 8-9
01.07.14 13:29

# PL Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

**1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek**

**Ostrzeżenie**

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

**Wskazówki**

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

**2. Zawartość opakowania**
- Uchwyt głośnika soundbar
- Zestaw montażowy (zawartość patrz rys.1 )
- Instrukcja obsługi

**Wskazówki**

Przed montażem należy dokładnie sprawdzić zestaw, czy zawiera wszelkie elementy montażowe oraz, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.

**3. Wskazówki bezpieczeństwa**

**Ostrzeżenie**

- Ze względu na różnorodność dostępnych na rynku urządzeń końcowych może się zdarzyć, że dołączony zestaw montażowy nie będzie się nadawał do niektórych sposobów mocowania.
- W niektórych rzadkich przypadkach może się zdarzyć, że śruby do zamocowania urządzenia końcowego na uchwycie głośnika soundbar będą za długie.
- Przed montażem należy przeczytać instrukcję obsługi urządzenia końcowego. Informuje ona zazwyczaj o rodzaju i wymiarach odpowiedniego materiału mocującego.
- Jeżeli materiał mocujący nie należy do zakresu dostawy dołączonego zestawu montażowego, w specjalistycznym sklepie należy nabyć odpowiedni materiał do mocowania urządzenia końcowego.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to uszkodzić urządzenie końcowe bądź uchwyt głośnika soundbar.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanym specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!

- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Po montażu produktu i przymocowanego do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
- Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.

**4. Zastosowanie i specyfikacja**
- Uchwyt do modułów głośnikowych przeznaczony jest tylko i wyłącznie do użytku domowego i służy do zamocowania modułu pod telewizorem.
- Uchwyt mocowany za telewizorem do otworów w standardzie VESA.
- Uchwyt należy użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach.
- Uchwyt należy użytkować tylko i wyłączenie z jego przeznaczeniem.
- Maksymalny udźwig: 20kg

**5. Przygotowanie montażu i montaż**

**Wskazówki**

- Montaż uchwytu należy przeprowadzić w 2 osoby!
- Urządzenia końcowe mają różne gniazda do podłączania kabli i innych urządzeń. Przed instalacją należy sprawdzić, czy po montażu zapewniony będzie jeszcze dostęp do wymaganych przyłączy.
- Do naszych uchwytów ściennych do TV dołączony jest zawsze zestaw montażowy. Zależnie od produktu i rodzaju montażu nie zawsze konieczny jest kompletny zestaw montażowy. Dlatego może się zdarzyć, że nawet po prawidłowym montażu pozostaną niepotrzebne śruby i inne drobne części. Przechowywać je wraz z niniejszą instrukcją obsługi w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku (sprzedaż produktu, przeprowadzka, przebudowa uchwytu głośnika soundbar, nowy telewizor itp.).

- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. A ff.).

**6. Regulacja uchwytu, konserwacja**

**Ostrzeżenie**

Regulację uchwytu należy przeprowadzić w 2 osoby!

- Konstrukcję uchwytu należy kontrolować w stałych odstępach czasu (przynajmniej raz na kwartał) pod względem wytrzymałości. Uchwyt czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką.

**7. Wyłączenie odpowiedzialności**
Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

**8. Serwis i pomoc techniczna**
W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.hama.com



# H Használati útmutató

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!
Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

**1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése**

**Figyelmeztetés**

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

**Hivatkozás**

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

**2. A csomag tartalma**
- Soundbar tartó
- Szerelőkészlet (tartalmáért lásd 1. ábra)
- Ez a használati útmutató

**Hivatkozás**

Kérjük, hogy telepítés előtt ellenőrizze a szerelő készlet teljességét és győződjön meg róla, hogy nem tartalmaz sérült vagy hibás alkatrészeket.

**3. Biztonsági és szerelési tudnivalók**

**Figyelmeztetés**

- A piacon kapható végkészülékek sokfélesége miatt a csomagban található szerelő készlet nem fedheti le az összes lehetőséget.
- Ritka esetben előfordulhat, hogy túl hosszúak a csavarok, amelyekkel a végkészülék a Soundbar tartójára rögzíthető.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a végberendezés szereléséhez a szaküzletben, amennyiben az nem része a mellékelt szerelési készletnek.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben, ha a szerelésre kijelölt fal egyéb anyagú és jellegű.
- Szereléskor soha ne alkalmazzon erőszakot, vagy nagy erőt. Ez károsíthatja a végkészüléket, vagy a Soundbar tartóját.
- A szerelés előtt olvassa el a végberendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekről.

- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.
- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközökben (legalább negyedévenként) meg kell ismételni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túllépve és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettet.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modelltől függően).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.

**4. Alkalmazhatóság és műszaki adatok**
- A Soundbar tartó otthoni használatra készült, és a megfelelő felszereléssel egy tv-készülék helyezhető el rá.
- A Soundbar tartón VESA szabványú szerelési furatok vannak, ezáltal könnyen felerősíthető rá egy tv-készülék.
- A fali tartó szerelvény megbízhatóan csak beltéri használatra alkalmazható.
- Kérjük, hogy ezt a tartót kizárólag arra a célra használja, amire tervezték.
- Maximális terhelhetőség: 20kg

**5. Szerelési előkészítés és összeszerelés**

**Hivatkozás**

- Az állvány szerelését lehetőség szerint ketten végezzék. Ha támogatásra van szüksége, kérjen segítséget!
- Különböző végberendezések különböző csatlakozási lehetőségeket nyújtanak a kábelezés és egyéb végberendezések számára. A telepítés előtt ellenőrizze, hogy a szükséges csatlakozások a szerelés után elérhetők-e még.
- Fali TV-tartóinkhoz mindig ugyanazt a szerelési készletet mellékeljük. A terméktől és a szerelés jellegétől függően nincs szüksége a teljes szerelési készletre. Ezért lehetséges, hogy szabályos szerelésnél is kimarad néhány nem szükséges csavar és más apró alkatrész. Ezeket biztonságos helyen őrizze meg ezzel a kezelési útmutatóval együtt későbbi felhasználásra (A termék eladása, költözés, a Soundbar tartó átépítése, új tévékészülék, stb.)

- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (A ábra).

**6. Beállítás és karbantartás**

**Figyelmeztetés**

A tartó szerelvény beállítása két irányban lehetséges. Ha támogatásra van szüksége, kérjen segítséget!

- Felszerelés után szabályos időközönként (átlagban negyedévenként) ellenőrizze, hogy a fali tartó rögzítése nem lazult-e meg. Tisztításához vizet és háztartási tisztítószert használjon.

**7. Szavatosság kizárása**
A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

**8. Szerviz és támogatás**
Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál:
www.hama.com



00108746man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 10-11 01.07.14 13:29

# CZ Návod k použití

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

**1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů**

**Upozornění**

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

**Poznámka**

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

**2. Obsah balení**
- Držák zvukového baru
- Instalační sada (obsah viz obr. 1)
- Informace k používání

**Poznámka**

Před montáží se ujistěte, zda balení obsahuje všechny součásti a zda žádné z nich nejsou poškozeny.

**3. Bezpečnostní pokyny**

**Upozornění**

- Na trhu je k dostání nepřeberné množství koncových přístrojů, proto nemůže přiložená montážní sada odpovídat všem možnostem.
- V některých zvláštních případech se může stát, že jsou šrouby pro instalaci koncového přístroje na držáku příliš dlouhé.
- Před montáží si pročtěte návod k obsluze vašeho koncového přístroje. Zde zpravidla najdete informace o způsobu a rozměrech vhodného upevňovacího materiálu.
- Pokud není součástí dodané montážní sady vhodný upevňovací materiál, zakupte vhodný upevňovací materiál k montáži koncového přístroje v odborné prodejně.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu. Můžete tak poškodit váš koncový přístroj nebo držák.
- V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!

- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zatížení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován symetricky!
- V blízkosti umístěné zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

**4. Oblast použití a specifikace**
- Soundbar držák je určen pro domácí použití a slouží k instalaci soundbaru k TV.
- Držák se upevňuje pomocí VESA závitů na televizoru.
- Držák je určen pouze pro použití v budovách.
- Používejte držák pouze ke stanovenému účelu.
- Maximální nosnost: 20 kg

**5. Požadavky na instalaci a instalace**

**Poznámka**

- Montáž provádějte ve dvojici a dbejte. Zajistěte si potřebnou pomoc.
- Rozdílné koncové přístroje mají rozdílné možnosti připojení kabeláže a dalších přístrojů. Před instalací zkontrolujte, zda je možné dosažení potřebných přípojek také po montáži.
- U našich TV-nástěnných držáků se vždy nachází stejná montážní sada. V závislosti na výrobku a druhu montáže se může stát, že nebudete potřebovat celou montážní sadu. Proto je možné, že i při správném provedení montáže zůstanou nepotřebné šrouby a jiné malé součásti. Tyto součásti uskladněte společně s tímto návodem k použití na bezpečném místě pro pozdější použití (prodej výrobku, stěhování, přestavba držáku zvukového baru, nový TV atd.).

- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. Av ff).

**6. Nastavení a údržba**

**Upozornění**

Nastavení držáku provádějte vždy ve dvou. Zajistěte si potřebnou pomoc.

- Kontrolujte pravidelně pevnost a bezpečnost instalace (nejméně 1x za 3 měsíce). Pro čištění používejte pouze vodu a standardní domácí čisticí přípravky.

**7. Vyloučení záruky**
Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

**8. Servis a podpora**
Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.hama.com



# SK Návod na použitie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

**1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení**

**Upozornenie**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

**Poznámka**

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

**2. Obsah balenia**
- Uchytenie reproduktora soundbar
- Inštalačný set (obsah viď obr. 1)
- Informácie na používanie

**Poznámka**

Pred montážou sa uistite, či balenie obsahuje všetky súčasti a či žiadne z nich nie sú poškodené.

**3. Bezpečnostné upozornenia**

**Upozornenie**

- Vzhľadom k rozmanitosti koncových zariadení dostupných na trhu nemôže priložená montážna sada pokryť všetky vyskytujúce sa možnosti.
- V zriedkavých prípadoch sa môže stať, že budú príliš dlhé skrutky na umiestnenie koncového zariadenia na uchytení reproduktora soundbar.
- Pred montážou výrobku si prečítajte návod na obsluhu koncového zariadenia. Tu obvykle nájdete informácie o druhu a rozmeroch vhodného upevňovacieho materiálu.
- Obstarajte si vhodný upevňovací materiál pre montáž koncového zariadenia v odbornej predajni, ak nie je súčasťou dodanej montážnej sady.
- Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo prílišné sily. Môže tak dôjsť k poškodeniu koncového zariadenia alebo uchytenia reproduktora soundbar.
- Ak budete na pochybách, poverte montážou tohto výrobku vyškolených odborníkov a nepokúšajte sa to urobiť sami!

- Výrobok nikdy nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržiavať osoby.
- Po montáži výrobku s na ňom upevnenou záťažou skontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
- Táto kontrola sa musí opakovať v pravidelných odstupoch (najmenej štvrťročne).
- Dbajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálne dovolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovolené rozmery.
- Dbajte na to, aby výrobok nebol zaťažený asymetricky.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaže (v závislosti od modelu).
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

**4. Oblasť použitia a špecifikácia**
- Soundbar držiak je určený pre domáce použitie a slúži na inštaláciu soundbaru k TV.
- Držiak sa upevňuje pomocou VESA závitov na televízore.
- Držiak je určený len pre použitie v budovách.
- Používajte držiak len k stanovenému účelu.
- Maximálna nosnosť: 20 kg

**5. Požiadavky na inštaláciu a inštalácia**

**Poznámka**

- Držiak montujte vo dvojici a dbajte. Zaistite si potrebnú pomoc.
- Rôzne koncové zariadenia majú rôzne možnosti pripojenia pre kabeláž a ďalšie prístroje/zariadenia. Pred inštaláciu skontrolujte, či po montáži ešte budú dostupné potrebné prípojky.
- Našim TV nástenným držiakom je priložená vždy rovnaká montážna sada. V závislosti od výrobku a druhu montáže nepotrebujete kompletnú montážnu sadu. Aj po korektnej montáži preto môžu zostať nazvyš nepotrebné skrutky a iné drobné diely. Uschovajte ich spolu s týmto návodom na používanie na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie (predaj výrobku, presťahovanie, zmena uchytenia reproduktora soundbar, nový TV atď.).

- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. A ff).

**6. Nastavenie a údržba**

**Upozornenie**

Držiak nastavujte vždy vo dvojici. Zaistite si potrebnú pomoc.

- Kontrolujte pravidelne pevnosť a bezpečnosť inštalácie (najmenej 1x za 3 mesiace). Na čistenie používajte len vodu a štandardné domáce čistiace prípravky.

**7. Vylúčenie záruky**
Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

**8. Servis a podpora**
S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.hama.com



00108746man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 12-13
01.07.14 13:29

# P Manual de instruções

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

**1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas**

**Aviso**

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

**Nota**

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

**2. Conteúdo da embalagem**
- Suporte Soundbar
- Kit de montagem (ver fig. 1 para itens)
- Estas instruções de utilização

**Nota**

Antes da instalação do suporte, verifique o kit de montagem relativamente à totalidade das peças e certifique-se de que não contém peças avariadas ou danificadas.

**3. Indicações de segurança**

**Aviso**

- Devido ao grande número de variantes de aparelhos disponíveis no mercado, é impossível cobrir todas as possibilidades com o kit de montagem fornecido.
- Em casos extraordinários, pode acontecer que os parafusos de fixação do aparelho no suporte Soundbar sejam demasiado longos.
- Leia estas instruções de uso antes de montar o seu aparelho. Em regra, estas apresentam informações sobre o tipo e dimensões dos materiais de fixação adequados.
- Se o material de fixação do aparelho não for incluído no kit de montagem fornecido, adquira este material no comércio da especialidade.
- Ao montar o produto, nunca aplique uma força exagerada. Se o fizer, poderá danificar o aparelho ou o suporte Soundbar.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!

- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em função do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.

**4. Área de aplicação e especificações**
- O suporte Soundbar destina-se à utilização privada e é utilizado para a fixação de uma Soundbar no televisor.
- O suporte Soundbar é fixado no televisor através dos furos de fixação VESA.
- O suporte é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o suporte apenas para a finalidade prevista.

Capacidade máxima de carga: 20 kg

**5. Trabalho preliminar e instalação**

**Nota**

- O suporte Soundbar deve ser sempre montado por duas pessoas. Peça sempre ajuda!
- Diferentes dispositivos têm diferentes opções de ligação para cabos e outros aparelhos. Antes da instalação, verifique se as ligações necessárias continuam acessíveis após a montagem.
- Os nossos suportes de parede para televisores são sempre fornecidos com o mesmo conjunto de montagem. Dependendo do produto e tipo de montagem, não necessita de todo o conjunto de montagem. Sendo assim, é possível que mesmo tendo feito uma montagem correcta, sobrem parafusos e outras peças pequenas desnecessárias. Guarde as mesmas juntamente com o manual de instruções num local seguro para uma utilização posterior (Venda do produto, mudança, modificação do suporte Soundbar, novo televisor, etc.).

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. A e seguintes).

**6. Ajuste e manutenção**

**Aviso**

O ajuste do suporte deve ser sempre efectuado por duas pessoas. Peça sempre ajuda!

- A solidez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente). A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.

**7. Exclusão de garantia**
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

**8. Servis a podpora**
Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.hama.com



# TR Kullanma kılavuzu

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!
Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

**1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması**

**Uyarı**

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

**Uyarı**

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

**2. Paketin içindekiler**
- Soundbar braketi
- Montaj seti (içeriği için, bkz. Şekil 1)
- Bu kullanma kılavuzu

**Uyarı**

Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığından emin olun.

**3. Güvenlik uyarıları**

**Uyarı**

- Piyasada çok sayıda farklı cihaz mevcut olduğundan, birlikte verilen montaj setinin bağlantı olanaklarının hepsinde kullanılması mümkün değildir.
- Bazı durumlarda cihazın duvar bağlantısına takılması için öngörülen cıvatalar Soundbar braketi cıvataları çok uzun olabilir.
- Montaj öncesi cihazınızın kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzda genel olarak uygun bağlantı elemanlarının cinsleri ve ölçüleri ile ilgili bilgiler bulunur.
- Birlikte gelen montaj setinin kapsamına dahil olmayan uygun bağlantı elemanlarını piyasadan temin ediniz.
- Montaj esnasında asla zorlamayın veya çok fazla kuvvet kullanmayın. Bu durumda cihazınıza veya soundbar bağlantısına zarar verebilirsiniz.
- Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitilmiş bir ustaya monte ettirin!

- Bu ürün altında insanların oturduğu yerlere monte edilmemelidir.
- Ürün ve bağlı olan yük monte edildikten sonra bağlantıların sağlamlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir.
- Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir).
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin geçilmemesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükle yüklenmemesine dikkat ediniz.
- Ürün asimetrik olarak yüklenmemelidir.
- Bağlanan yüke gerekli bir güvenlik mesafesin bırakın (modele göre değişir).
- Üründe hasar oluştuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artık kullanmayınız.

**4. Uygulama alanı ve teknik özellikleri**
- Soundbar braketi evsel kullanım için ve bir soundbar cihazı TV cihazına tespit ettirmek için kullanılır.
- Soundbar braketi TV cihazına VESA tespit delikleri üzerinden tespit edilir.
- Bu duvar bağlantısı sadece bina içinde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Duvar bağlantısını sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Maksimum taşıma kapasitesi: 20 kg

**5. Montaj hazırlığı ve montaj**

**Uyarı**

- Soundbar braketini sadece iki kişi birlikte monte etmelidir. Destek ve yardım alın!
- Farklı cihazların kablo ve başka cihazlara bağlanma şekilleri de farklıdır. Gerekli bağlantılara montajdan sonra da erişme olanağı olup olmadığını monte etmeden önce kontrol edin.
- TV duvar bağlantılarımızla birlikte daima aynı montaj seti verilir. Ürüne ve montaj türüne bağlı olarak montaj setinin tümünü kullanmanız gerekmez. Bu sebepten montaj doğru yapıldığında da bazı vidaların ve diğer sarf malzemeleri artabilir. Bu malzemeleri kullanım kılavuzu ile birlikte ileride kullanmak üzere (Ürün satışı, taşınma, soundbar braketinin yerini değiştirme, yeni TV vb.) emin bir yerde saklayın.

- Ayrıca aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarıları da göz önünde bulundurulmalıdır.
- Resimli montaj kılavuzuna bakarak adım adım monte edin (Şekil A ve diğerleri).

**6. Ayar ve bakım**

**Uyarı**

Duvar bağlantısının ayarını daima iki kişi birlikte değiştirmelidir. Destek ve yardım alın!

- Sağlamlığı ve işletme emniyeti belirli aralıklarla (en az üç ayda bir) kontrol edilmelidir. Sadece su veya piyasada yaygın bulunan evsel deterjanlarla temizlenmelidir.

**7. Garanti reddi**
Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

**8. Servis ve destek**
Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/Ing)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com



00108746man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 14-15
01.07.14 13:29

# RO Manual de utilizare

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

**1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații**

**Avertizare**

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

**Instrucțiune**

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

**2. Paketin içindekiler**
- Suport Soundbar
- Set de montare (pentru conținut vezi fig. 1).
- Acest manual de utilizare

**Instrucțiune**

Înainte de instalarea suportului verificați integritatea setului și asigurați-vă că nici o componentă nu este deteriorată sau defectă.

**3. Instrucțiuni de siguranță**

**Avertizare**

- La multitudinea de aparate finale de pe piață, setul de informații pentru montaj anexat nu poate acoperi toată paleta acestora.
- În cazuri rare se poate întâmpla ca șuruburile de fixare ale aparatului final la suportul Soundbar să fie prea lungi.
- Înainte de montare citiți cu atenție manualul de utilizare al apratului. Aici găsiți informații referitoare la felul și cantitatea materialelor de fixare adecvate.
- În cazul în care materialul de fixare nu face parte din setul de monaj livrat, procurați-vă din comerțul de specialitate materialul adecvat.
- Nu folosiți niciodată forța la montaj. Aceasta poate deteriora aparatul final sau suportul Soundbar.
- Dacă nu vă pricepeți vă rugăm să vă adresați unui specialist și nu încercați singur!

- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găsesc oameni.
- După montarea produsului și a sarcinii fixate verificați stabilitatea și siguranța acestora.
- Această verificare se execută periodic (cel puțin o dată la trei luni).
- Vă rugăm să țineți cont și să nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a produsului și să nu aplicați nici o sarcină suplimentară care poate duce la depășirea încărcării maxime aprobate.
- Aveți grijă să nu încărcați asimetric produsul.
- La reglare vă rugăm să aveți grijă să nu încărcați produsul asimetric și să nu depășiți astfel greutatea maximă admisă.
- Păstrați o distanță de siguranță față de greutatea plasată (în funcție de model).
- În caz de deterioare îndepărtați imediat greutatea plasată pe produs și nu-l mai folosiți.

**4. Domeniu de aplicare și specificații**
- Suportul Soundbar este destinat utilizării private și servește la fixarea unui Soundbar la aparatul TV.
- Suportul Soundbar este fixat la aparatul TV prin găuri de prindere VESA.
- Suportul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Folosiți suportul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Forță portantă maximă: 20 kg

**5. Pregătirea montării și montarea**

**Instrucțiune**

- Suportul Soundbar se montează numai de câte două persoane. La nevoie chemați pe cineva pentru ajutor și sprijin!
- Echipamentele terminale diferite au diferite modalități de conectare la cabluri și alte aparate. Înainte de instalare verificați dacă racordurile necesare mai sunt accesibile după montare.
- Suporturile noastre de perete pentru TV au întotdeauna același set de montare. În funcție de produs și felul montării nu se folosește mereu tot setul. De aceea este posibil chiar și la montare corectă șuruburi nefolosite și alte piese mărunte să rămână Păstrați-le împreună cu acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru o folosire ulterioară (vânzarea produsului, schimbare de domiciliu, modificare a suportului Soundbar, televizor nou, etc.).

- Respectați toate instrucțiunile și avertizările de siguranță.
- Urmați pas cu pas indicațiile de montaj ilustrate (fig. A ff.).

**6. Reglare & întreținere**

**Avertizare**

Reglarea suportului se execută numai câte doi. La nevoie chemați pe cineva pentru ajutor și sprijin!

- Stabilitatea și siguranța în funcționare se verifică periodic (cel puțin . o dată la trei luni). Curățare numai cu apă sau substanțe de curățat folosite în casă.

**7. Excludere de garanție**
Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

**8. Service și suport**
Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com



# S Bruksanvisning

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.
Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

**1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar**

**Varning**

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

**Hänvisning**

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

**2. Förpackningsinnehåll**
- Soundbar-hållare
- Monteringssats (innehåll se bild 1 )
- Den här bruksanvisningen

**Hänvisning**

Kontrollera att monteringssatsen är komplett och säkerställ att den inte innehåller felaktiga eller skadade delar innan fästet installeras.

**3. Säkerhetsanvisningar**

**Varning**

- Det finns många olika slutapparater på marknaden och därför kan den medföljande monteringssatsen inte passa till alla alternativ.
- Vid sällsynta tillfällen kan det hända att skruvarna till slutapparatens montering på soundbar-hållaren är för långa.
- Läs bruksanvisningen till din slutapparat före monteringen! Den informerar i regel om vilka fästmaterialsorter som är lämpliga och deras mått.
- Skaffa lämpligt fästmaterial i detaljhandeln för monteringen av slutapparaten, om det inte finns med i den medföljande monteringssatsen.
- Du ska aldrig använda våld eller ta i extra hårt vid monteringen. Det kan skada din slutapparat eller soundbar-hållaren.
- Vid tveksamheter vänder du dig till fackpersonal som är utbildad i monteringen av den här produkten. Försök inte själv!

- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- När produkten och lasten som är fäst på den har monterats måste man kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar korrekt.
- Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal).
- Var noga med att produktens maximalt tillåtna belastning inte överskrids och att ingen last läggs på som överskrider de maximalt tillåtna måtten för detta.
- Var noga med att inte belasta produkten osymmetriskt.
- Håll ett säkerhetsavstånd runt den pålagda lasten (styrs av modellen).
- Ta genast bort den pålagda lasten när produkten är skadad och använd inte produkten mer.

**4. Användningsområde och specifikationer**
- Soundbar-hållaren är för privat användning och avsedd för fastsättningen av en soundbar på tv-apparaten.
- Soundbar-hållaren sätts fast på tv-apparaten över VESA-fästhålen.
- Fästet är bara avsett för användning inne i byggnader.
- Använd bara fästet till det som det är avsett för.
- Maximal bärkraft: 20 kg

**5. Monteringsförberedelse och montering**

**Hänvisning**

- Var alltid två när Soundbar-hållaren monteras. Skaffa stöd och hjälp!
- Olika slutapparater har olika anslutningsmöjlig-heter för kablar och andra apparater. Kontrollera, före installationen, om det fortfarande går att nå de nödvändiga anslutningarna efter monteringen.
- Våra tv-väggfästen följer alltid med i samma monteringssats. Du behöver inte den kompletta monteringssatsen, beroende på produkt och monteringssätt. Det kan därför hända att det blir kvar skruvar och andra smådelar som inte behövs, även om monteringen är korrekt. Spara dessa tillsammans med bruksanvisningen på en säker plats för senare behov (Produktförsäljning, flytt, soundbar-hållare byggs om, ny tv etc.).

- Beakta de övriga varnings- och säkerhetsan-visningarna.
- Följ bilderna i monteringsanvisningen steg för steg (bild A ff.).

**6. Inställning & service**

**Varning**

Man måste alltid vara två när fästet justeras. Skaffa stöd och hjälp!

- Kontrollera regelbundet att allt sitter fast ordentligt och fungerar säkert (minst varje kvartal). Rengöring bara med vatten eller vanliga hushållsrengöringsmedel.

**7. Garantifriskrivning**
Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

**8. Service och support**
Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)
Du hittar mer support-information här:
www.hama.com



00108746man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 16-17
01.07.14 13:29

# FIN Pistokelaturi

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

**1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset**

**Varoitus**

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

**Ohje**

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

**2. Pakkauksen sisältö**
- Äänipalkkiteline
- Asennuspaketti (sisältö, ks. kuva 1)
- Tämä käyttöohje

**Ohje**

Tarkista ennen asennusta, ettei telineen asennuspaketista puutu mitään eikä mukana ole viallisia tai vaurioituneita osia.

**3. Turvaohjeet**

**Varning**

- Koska markkinoilla on lukuisia päätelaitteita, mukana tuleva asennuspaketti ei voi kattaa kaikkia mahdollisia vaihtoehtoja.
- Joskus voi käydä niin, että ruuvit, joilla päätelaite kiinnitetään
- äänipalkkitelineeseen, ovat liian pitkiä.
- Lue ennen asennusta päätelaitteen käyttöohje. Siinä annetaan yleensä tietoja sopivien kiinnitysmateriaalien laadusta ja mitoista.
- Hanki päätelaitteen asennukseen sopivat kiinnitystarvikkeet erikoisliikkeestä, jos ne eivät sisälly mukana tulevaan asennuspakettiin.
- Älä käytä asennukseen koskaan väkivaltaa tai suuria voimia. Muuten päätelaite tai äänipalkkiteline voi vaurioitua.
- Jos olet epävarma, anna tuotteen asennus siihen koulutetun henkilön tehtäväksi äläkä yritä suoriutua siitä itse!

- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- Tuotteen ja siihen kiinnitetyn kuorman asennuksen jälkeen on varmistettava, että ne ovat riittävän tukevia ja että niiden käyttö on turvallista.
- Tämä tarkistus on toistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).
- Varmista, ettei tuotteen suurin sallittu kuormitus ylity eikä siihen kiinnitetä kuormaa, joka ylittää suurimmat sallitut mitat.
- Varo kuormittamasta tuotetta epäsymmetrisesti.
- Säilytä turvaväli kiinnitetyn kuorman ympärillä (riippuu mallista).
- Jos tuote on vaurioitunut, poista kiinnitetty kuorma välittömästi äläkä käytä tuotetta enää.

**4. Käyttöalue ja tekniset eritelmät**
- Äänipalkkiteline on tarkoitettu yksityiseen kotikäyttöön, ja sillä voi kiinnittää äänipalkin television.
- Äänipalkkiteline kiinnitetään television VESA-kiinnitysreikien avulla.
- Telinettä ei ole tarkoitettu käyttöön sisätiloissa.
- Käytä telinettä ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Kestää enintään: 20 kg

**5. Asennuksen valmistelu ja asennus**

**Ohje**

- Äänipalkkitelineen asennukseen tarvitaan kaksi ihmistä. Varaa itsellesi tukea ja apua!
- Erilaisissa laitteissa on erilaisia liitäntävaihtoehtoja johdoille ja muille laitteille. Tarkista ennen asennusta, että tarvittavat liitännät ovat asennuksen jälkeen edelleen käytettävissä.
- Seinälle tarkoitettujen TV-telineidemme mukana tulee aina sama asennussarja. Jokaiselle tuotteelle ja asennustavalle ei tarvita koko asennussarjaa. Siksi on mahdollista, että oikein tehdyn asennuksen jälkeen jää yli tarpeettomia ruuveja ja muita pieniä osia. Säilytä ne yhdessä tämän käyttöohjeen kanssa varmassa tallessa myöhempää tarvetta (tuotteen myynti, muutto, äänipalkkitelineen siirtäminen, uusi TV jne.) varten.

- Noudata muita varoituksia ja turvaohjeita.
- Noudata kuva kuvalta kuvitettua asennusohjetta (kuvat A -).

**6. Säätö ja huolto**

**Varoitus**

Telineen säätämiseen tarvitaan aina kaksi henkilöä. Varaa itsellesi tukea ja apua!

- Sen riittävä tukevuus ja käytön turvallisuus on tarkistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljä kertaa vuodessa). Puhdistus vain vedellä tai yleisesti myynnissä olevilla kotipuhdistusaineilla.

**7. Vastuun rajoitus**
Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

**8. Huolto ja tuki**
Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)
Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com





00108746man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 18-19 01.07.14 13:29